

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1926-1927

Budget du Ministère de la Défense Nationale pour l'exercice 1927.

(Voir les n^{os} 4-XII, 97, 113 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 2, 3, 10 et 17 mars 1927.)

ARTICLE PREMIER.

Le Budget du Ministère de la Défense Nationale pour l'exercice 1927 est fixé :

1^o Pour les dépenses ordinaires, à la somme de . . . fr. 462,025,919

2^o Pour les dépenses exceptionnelles (*y compris une somme de 13,340,350 fr. pour les dépenses des cessions et prestations à consentir à d'autres départements ministériels et à des tiers et dont le montant est versé au Budget des Voies et Moyens*), à la somme de 154,438,320

Soit ensemble, à la somme de . . . fr. 616,464,239 conformément au tableau ci-annexé.

ART. 2.

Les objets mis hors de service, ainsi que les déchets, issues, sous-produits, etc., provenant du Service de l'Intendance et des Etablissements hospitaliers de l'armée, seront vendus par les soins de l'Administration de la Défense Nationale, et les sommes perçues de ce chef viendront en déduction du montant des demandes de fonds, à formuler pour achats d'objets, denrées, etc.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1926-1927

Begrooting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1927.

(Zie de n^{rs} 4-XII, 97, 113, en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 2, 3, 10 en 17 Maart 1927.)

EERSTE ARTIKEL.

De Begrooting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1927 is vastgesteld :

1^o Voor de gewone uitgaven, op de som van. . . . fr. 462,025,919

2^o Voor de uitzonderlijke uitgaven, (*met inbegrip van eene som van 13,340,350 frank voor de uitgaven wegens overdrachten en verstrekkingen toe te staan aan andere ministerieele departementen en aan derden en waarvan het bedrag gestort wordt op de Begrooting van 's Lands Middelen*), op de som van 154,438,320

Te zamen, op de som van fr. 616,464,239 overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

ART. 2.

De buiten dienst gestelde voorwerpen, evenals de afval, de eetbare afval, de bijproducten, enz., voortkomende van den Dienst der Intendantie en der Hospitaalinrichtingen van het leger, dienen door toedoen van het Bestuur van Landsverdediging verkocht, en de opbrengst daarvan moet afgetrokken worden van de gevraagde sommen voor aankoop van voorwerpen, eetwaren, enz.

Il en est de même des recettes effectuées par l'Ecole Militaire du chef des redevances perçues pour analyses et essais auxquels il est procédé dans ses laboratoires, ainsi que de celles effectuées à divers titres au profit des différents services des corps de troupe et des établissements de la régie militaire.

D'autre part, les sommes que percevront les divers établissements et services de l'armée autres que ceux visés aux deux alinéas précédents, du chef de fournitures et travaux effectués pour compte des organismes de l'armée ou de la gendarmerie, d'autres Départements ministériels et de tiers, sont versées au Trésor. Toutefois, la valeur des cessions faites entre établissements et services émergeant au même article budgétaire n'est pas payée ; ces cessions font l'objet de « factures d'ordre » ne donnant pas lieu à liquidation.

Certaines fournitures, cessions ou prestations, se rapportant aux besoins courants des services généraux de l'armée émergeant à des articles budgétaires différents, pourront également faire l'objet de « factures d'ordre », sur autorisation expresse du Ministre.

ART. 3.

Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à contracter, deux années avant l'ouverture de l'exercice qui doit supporter la dépense, pour l'achat des cuirs pour chaussures nécessaires à l'armée.

ART. 4.

Les indemnités à payer aux habitants pour le logement et, le cas échéant, pour la nourriture des officiers, sous-officiers et soldats, sont fixées, pour l'exercice 1927, d'après les bases ci-après :

Hetzelfde geldt voor de ontvangsten gedaan door de Militaire School wegens ontledingen en proefnemingen in hare laboratoria en tevens voor de om allerlei redenen gedane ontvangsten ten bate van de verschillende diensten der troepenkorpsen en der inrichtingen der militaire regie.

Anderzijds, moeten de sommen, ontvangen door verschillende, andere dan de onder de twee voorgaande alinea's bedoelde inrichtingen en diensten van het leger wegens werken en leveringen, gedaan voor rekening van organismen van het leger of der gendarmerie, van andere ministerieele Departementen en van derden, in de Schatkist gestort worden. Het bedrag der overdrachten tusschen inrichtingen en diensten, die in hetzelfde begrootingsartikel begrepen zijn, wordt echter niet uitbetaald ; deze overdrachten worden het voorwerp van « rekeningen voor order », die geen aanleiding tot vereffening geven.

Sommige leveringen, overdrachten of verstrekkingen, in verband met de gewone behoeften der algemeene diensten van het leger, die in verschillende begrootingsartikelen begrepen zijn, kunnen, eveneens, bij uitdrukkelijke toestemming van den Minister, het voorwerp zijn van rekeningen « voor order ».

ART. 3.

De Minister van Landsverdediging mag, twee jaar vóór het dienstjaar waarop de uitgave moet aangerekend worden, overeenkomsten sluiten voor den aankoop van het schoenleder ten behoeve van het leger.

ART. 4.

De aan de inwoners te betalen vergoedingen voor inkwartiering en, desgevallend, voor de voeding van officieren, onderofficieren en soldaten, zijn voor het dienstjaar 1927 naar de volgende grondprijzen vastgesteld :

I. — *Logement.*

Pour les troupes installées en cantonnement ordinaire :

1^o Par logement d'officier général et par nuit : 3 francs ;

Par logement d'officier supérieur et par nuit : 2 francs ;

Par logement d'officier subalterne et par nuit : 1 franc.

Lorsque la troupe est cantonnée d'une façon durable, les indemnités sont réduites de moitié à partir du quatrième jour ;

2^o Par lit de sous-officier et soldat et par nuit : 20 centimes.

Pour les troupes installées en cantonnement-abri :

1^o La paille de couchage étant fournie par l'Administration militaire, par homme et par nuit : 5 centimes ;

2^o La paille de couchage étant fournie par l'habitant :

a) Par homme, pour la première nuit : 30 centimes ;

b) Pour les nuits suivantes jusqu'à renouvellement de la paille : 5 centimes.

II. — *Nourriture.*

Pour les officiers, d'après les prix usuels dans les localités ;

Pour les sous-officiers et soldats, par jour : 6 francs.

ART. 5.

Les habitants qui devront pourvoir au logement des chevaux, mulets ou autres animaux, auront droit, à titre de rémunération, au fumier produit par ces animaux.

ART. 6.

Les denrées fournies par les communes pour la nourriture des chevaux leur seront payées sur le pied des derniers

I. — *Inkwartiering.*

Voor de met gewoon kantonnement ingekwartierde troepen :

1^o Per opperofficier-logement en per nacht : 3 frank ;

Per hoofdofficier-logement en per nacht : 2 frank ;

Per lagerofficier-logement en per nacht : 1 frank.

Wanneer de troep op blijvende wijze gekantonneerd is, worden de vergoedingen van den vierden dag af met de helft verminderd ;

2^o Per onderofficier- en soldatenbed en per nacht : 20 centiem.

Voor de met schuilkantonnement ingekwartierde troepen :

1^o Het slaapstroo door het Militair Beheer geleverd, per man en per nacht : 5 centiem ;

2^o Het slaapstroo door den inwoner geleverd :

a) Per man, voor den eersten nacht : 30 centiem ;

b) Voor de volgende nachten en tot dat het stroo vernieuwd wordt : 5 centiem.

II. — *Voeding.*

Voor de officieren, volgens de gewone prijzen in de lokaliteit ;

Voor de onderofficieren en soldaten, per dag : 6 frank.

ART. 5.

De inwoners die moeten voorzien in de stalling van de paarden, muilezels of andere dieren, hebben, als vergoeding, recht op den mest dezer dieren.

ART. 6.

Het door de gemeenten geleverd paardenvoeder wordt haar betaald op voet van de laatste driemaandelijksche prij-

prix trimestriels de la régie des fourrages de l'armée, augmentés de 10 p. c.

Ces prix seront portés trimestriellement à la connaissance du public par la voie du *Mémorial administratif*.

ART. 7.

Les corps et services de l'armée, qui reçoivent leurs fonds sur crédits administratifs, restent débiteurs ou créditeurs vis-à-vis du Trésor de la différence, en plus ou en moins, entre les sommes perçues et celles qui leur sont dues au titre de leurs allocations ; le solde est reporté à l'exercice suivant.

ART. 8.

En cas de mobilisation, l'imputation des dépenses relatives à la Gendarmerie se fait à charge du Budget de la Défense Nationale sur les articles dont l'objet correspond à la nature de la dépense envisagée.

Le compte général des dépenses est rendu par le Budget de la Défense Nationale.

ART. 9.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à procéder, vis-à-vis de Gouvernements étrangers, au paiement ou au versement, à titre de provision, de sommes réclamées par ces Gouvernements préalablement à l'exécution des commandes de certaines catégories de matériels et munitions indispensables aux besoins de l'armée.

ART. 10.

Les dispositions de la loi du 23 janvier 1925 instituant une Caisse nationale des Pensions de la guerre, sont appli-

zen van het voederbeheer van het leger, opgevoerd met 10 t. h.

Deze prijzen worden alle drie maanden ter kennis van het publiek gebracht door het *Bestuurlijk Memoriaal*.

ART. 7.

De korpsen en diensten van het leger die hunne gelden op administratieve credieten ontvangen, blijven tegenover de Schatkist schuldenaars of schuldeischers voor het verschil, in meer of in min, tusschen de getrokken sommen en die welke hun voor hunne toekenningen verschuldigd zijn ; het saldo wordt op het volgend dienstjaar overgedragen.

ART. 8.

In geval van mobilisatie, worden de uitgaven voor de Gendarmerie ten laste van de Begroting van Landsverdediging uitgetrokken op de artikelen waarvan het voorwerp overeenstemt met den aard der beschouwde uitgave.

Het algemeen verslag over de uitgaven wordt gedaan in de Begroting van Landsverdediging.

ART. 9.

In afwijking van artikel 20 der wet van 15 Mei 1846 op de Staatsrekenplichtigheid, mag de Minister van Landsverdediging aan vreemde Regeeringen die sommen uitbetalen of storten, welke die Regeeringen zouden eischen, als provisie, vóór de uitvoering van bestellingen van sommige categorieën van materieel en munitie, onmisbaar voor 's legers behoeften.

ART. 10.

De beschikkingen der wet van 23 Januari 1925, houdende instelling eener Nationale Kas voor oorlogspensioenen,

cables, depuis le 1^{er} janvier 1925, aux pensions, rentes et allocations militaires dans la composition desquelles il entre un élément quelconque dérivant de la guerre.

ART. 11.

La présente loi sortira ses effets à partir du 1^{er} janvier 1927.

Bruxelles, le 17 mars 1927.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

zijn, sedert 1 Januari 1925, toepasselijk op de pensioenen, renten en militaire tegemoetkomingen, die ook maar eenigermate met den oorlog verband houden.

ART. 11.

Deze wet gaat in op datum van 1 Januari 1927.

Brussel, 17 Maart 1927.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

ÉMILE BRUNET.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

BOUCHERY.

B^{on} R. DE KERCHOVE.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. Bedrag der credieten per artikel.
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.		
CHAPITRE PREMIER.		
ADMINISTRATION CENTRALE.		
1	a) Traitement du Ministre fr. 35,000 »	53,000 »
	b) Frais de représentation 18,000 »	
2	Traitements et indemnités diverses du personnel civil	3,827,705 »
3	Traitements et indemnités des agents de l'administration des chemins de fer, mis à la disposition de l'Etat-major de l'armée, 4 ^e section. (Délégation militaire auprès du Ministre des Chemins de fer)	23,810 »
4	Participation du Département dans les frais des cours de flamand, de français et de sténographie flamande pour fonctionnaires et employés de l'Administration centrale et des services extérieurs des différents départements ministériels	3,000 »
5	Indemnités aux sous-officiers et soldats attachés ou détachés au Ministère de la Défense nationale. (Cabinet du Ministre).	3,600
6	Matériel (Provisoirement, et par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives de 50,000 francs peuvent être consenties au comptable chargé de la gestion du présent article.)	749,213 »
7	Bibliothèque du Ministère de la Défense nationale	80,000 »
8	Correspondances de service. — Redevance globale due à l'Administration des Postes. (Arrêté royal du 25 avril 1925)	394,660 »
CHAPITRE II.		
INSTITUT CARTOGRAPHIQUE MILITAIRE.		
9	Institut cartographique militaire. — Personnel	1,198,140 »
10	Institut cartographique militaire. — Dépenses d'exploitation et d'administration, approvisionnements, instruments, etc.	354,650 »
CHAPITRE III.		
TRAITEMENTS ET INDEMNITÉS DES OFFICIERS; TRAITEMENTS, SOLDE ET ACCESSOIRES DES TROUPES.		
11	Traitements et indemnités des officiers; traitements, solde et accessoires des troupes en service actif	182,227,000 »
12	Traitements et indemnités des militaires admis au bénéfice des Arrêts royaux du 18 décembre 1925	19,361,825 »

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.		
EERSTE HOOFDSTUK.		
HOOFDBEHEER.		
5,134 988	a) Jaarwedde van den Minister.	1
	b) Kosten voor vertoon.	2
	Jaarwedden en allerlei vergoedingen van het burgerlijk personeel.	3
	Jaarwedden en vergoedingen der bedienden van het beheer van spoorwegen, ter beschikking gesteld van den Legerstaf, 4 ^e secie (Militaire afvaardiging bij den Minister van Spoorwegen.)	4
	Aandeel van het Departement in de kosten voor de leergangen van Vlaamsch, Fransch en Vlaamsch snelschrift voor ambtenaren en beambten van het Hoofdbeheer en van de buitendiensten der verschillende ministerieele departementen.	5
	Vergoedingen aan de onderofficieren en soldaten werkzaam of gedetacheerd bij het Departement van Landsverdediging. (Kabinet van den Minister.)	6
	Materieel.	7
	(Voorloopig, en bij afwijking van artikel 15 der wet tot inrichting van het Rekenhof van 29 October 1846, mogen opvolgende geldvoorschotten van 50,000 frank verstrekt worden aan den rekenplichtige belast met het beheer van dit artikel.)	8
	Bibliotheek van het Ministerie van Landsverdediging.	9
	Dienstbriefwisseling. — Ronde som verschuldigd aan het Beheer van Posterijen (Koninklijk Besluit van 25 April 1925).	10
HOOFDSTUK II.		
MILITAIR LANDKAART-INSTITUUT.		
1,552,790	Militair landkaart-instituut. — Personeel	9
	Militair landkaart-instituut. — Kosten voor uitbating en beheer, benodigdheden, toestellen, enz.	10
HOOFDSTUK II.		
JAARWEDDEN EN VERGOEDINGEN DER OFFICIEREN; JAARWEDDEN, SOLDIJ EN BIJGELDEN DER TROEPEN.		
201,588,825	Jaarwedden en vergoedingen der officieren; jaarwedden, soldij en bijgelden der troepen in werkelijken dienst.	11
	Jaarwedden en vergoedingen van de militairen, die het voordeel genieten der Koninklijke Besluiten van 18 December 1925.	12

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der credieten per artikel.
CHAPITRE IV.		
HÔPITAUX ET PHARMACIES MILITAIRES.		
13	Nourriture et habillement des malades; entretien des établissements; services médico-chirurgical et pharmaceutique	15,055,600 »
CHAPITRE V.		
ACADÉMIE MILITAIRE.		
14	École militaire. — Personnel	1,445,500 »
15	École militaire. — Dépenses d'administration	296,100 »
16	École de guerre. — Personnel.	121,005 »
17	École de guerre. — Dépenses d'administration	23,500 »
18	Frais des cours à l'usage des candidats officiers des troupes des services d'intendance, d'administration du service de santé, du service de l'équipement, payeurs et d'intendance	20,000 »
19	Musée royal de l'armée. — Personnel.	156,700 »
20	Musée royal de l'armée. — Dépenses d'administration	50,800 »
CHAPITRE VI.		
ARMEMENT, CHARROI ET HARNACHEMENT DE L'ARMÉE.		
21	Traitements, salaires et indemnités du personnel civil appointé et salarié et du personnel militaire placé sans allocations militaires, indemnités spéciales à certains militaires des établissements, services techniques et parcs d'artillerie	19,208,752 »
22	Approvisionnements de toute nature et frais généraux des établissements, services techniques et parcs d'artillerie (y compris location, entretien et surveillance des bâtiments, terrains et dépendances non à l'usage de casernement, etc.)	9,626,000 »
23	Traitements, salaires et indemnités du personnel civil, appointé et salarié et du personnel militaire placé sans allocations militaires des établissements du charroi automobile	1,174,400 »
24	Approvisionnements de toute nature et frais généraux des établissements et services du charroi automobile	2,972,200 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
15,055,600 »	HOOFDSTUK IV. MILITAIRE HOSPITALEN EN APOTHEKEN. Voeding en kleeding der zieken; onderhoud der inrichtingen; genees-, heel- en arts- nijdiensten.	13
2,113,605 »	HOOFDSTUK V. MILITAIRE ACADEMIE. Militaire School. — Personeel. Militaire School. — Beheerkosten. Krijgsschool. — Personeel. Krijgsschool. — Beheerkosten. Kosten voor leergangen voor de candidaat-officieren van de troepen van den intendantie- dienst, van de beheerstroepen van den gezondheidsdienst, van den uitrustingsdienst, betaalmeesters en van intendantie. Koninklijk Museum van het leger. — Personeel Koninklijk Museum van het leger. — Beheerkosten.	14 15 16 17 18 19 20
32,981,352 »	HOOFDSTUK VI. BEWAPENING, TREIN EN PAARDENTUIG VAN HET LEGER. Jaarwedden, loonen en vergoedingen van het bezoldigd en van het loontrekkend burger- lijk personeel, en van het militair personeel zonder militaire toekenningen, bij- zondere vergoedingen aan sommige militairen der inrichtingen, technische diensten en artillerie-parken. Allerlei benodigdheden en algemeene onkosten voor de artillerie-inrichtingen, -tech- nische diensten en -parken (huren, onderhoud en bewaken van niet voor kazer- neering dienende gebouwen, gronden en aanhoorigheden inbegrepen, enz.). Jaarwedden, loonen en vergoedingen van het bezoldigd en van het loontrekkend burger- lijk personeel, en van het militair personeel zonder militaire toekenningen der inrich- tingen van den auto-trein. Allerlei benodigdheden en algemeene onkosten der inrichtingen en diensten van den auto-trein.	21 22 23 24

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Belrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE VII.		
SERVICES TECHNIQUES DU GÉNIE.		
25	Bâtiments militaires. — Traitements, salaires et indemnités du personnel civil . . .	3,660,000 »
26	Service des bâtiments militaires — Bâtiments, ouvrages et terrains à l'usage des services de troupe — Ouvrages de fortifications et mixtes : acquisitions, locations, travaux (y compris main-d'œuvre, matériel de casernement, eau, éclairage, service de vidange, etc.) . . .	7,469,000 »
27	Services techniques du génie. — Personnel . . .	1,038,120 »
28	Services techniques du génie. — Approvisionnements de toute nature et frais généraux (y compris : location, entretien et surveillance des bâtiments, terrains et dépendances non à l'usage de casernement, etc.) . . .	2,657,959 »
CHAPITRE VIII.		
AÉRONAUTIQUE.		
29	Aéronautique militaire. — Personnel . . .	1,990,000 »
30	Aéronautique militaire. — Approvisionnements de toute nature, frais généraux et écoles civiles . . .	22,415,000 »
CHAPITRE IX.		
NOURRITURE DES TROUPES, FOURRAGES ET AUTRES PRESTATIONS.		
31	Nourriture des troupes. — Fourrages . . .	123,440,240 »
32	Service du couchage. . .	2,078,160 »
33	Équipement des troupes . . .	14,265,300 »
34	Combustibles. . .	1,440,000 »
35	Service vétérinaire et des remotes de l'armée — Achat de chevaux, achat et entretien de matériel (matériel de campagne, de laboratoire, etc.) . . .	4,282,000 »
CHAPITRE X.		
TRANSPORTS, INDEMNITÉS DE DÉPLACEMENT ET DE DÉMÉNAGEMENT.		
36	Transports . . .	9,000,000 »
37	Indemnités de déplacement, de déménagement et frais de représentation et de mission.	1,700,000 »
38	Section des chemins de fer de campagne en pays rhénan . . .	130,000 »

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK VII. TECHNISCHE DIENSTEN DER GENIE.	
14,885,079 »	Militaire gebouwen. — Wedden, loonen en vergoedingen van het burgerlijk personeel.	25
	Diensten van militaire gebouwen. — Gebouwen, werken en terreinen voor de diensten voor den troep. — Vestingwerken en gemengde werken : aankopen, huur en werken (werkkrachten kazerneeringmaterieel, water, licht, ruimingsdienst, enz. inbegrepen).	26
	Technische diensten der genie. — Personeel	27
	Technische diensten der genie. — Allerlei benoodigdheden en algemeene onkosten (huren, onderhoud en bewaken van niet voor kazerneering dienende gebouwen, gronden en aanhoorigheden inbegrepen, enz.).	28
	HOOFDSTUK VIII. LUCHTVAART.	
24,405,000 »	Militaire luchtvaart — Personeel.	29
	Militaire luchtvaart. — Allerlei benoodigdheden, algemeene onkosten en burgerlijke scholen.	30
	HOOFDSTUK IX. VOEDING VAN DE TROEPEN, VOEDER EN ANDERE VERSTREKKINGEN.	
145,505,700 »	Voeding van de troepen. — Voeder	31
	Dienst van 't beddegoed.	32
	Uitrusting van de troepen	33
	Brandstoffen	34
	Veeartsenij en remonte-dienst van 't leger. — Aankoop van paarden, aankoop en onderhoud van materieel (veldmaterieel, laboratorium-materieel, enz.).	35
	HOOFDSTUK X. VERVOER-, REIS- EN VERHUISKOSTEN.	
10,830,000 »	Vervoer	36
	Reis-, verhuis-, vertoon- en zendingskosten	37
	Veldspoorwegsectie in Rijnland.	38

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. Bedrag der credieten per artikel.
CHAPITRE XI.		
PENSIONS ET SECOURS. -- SUBSIDES.		
39	Pensions, allocations et augmentations de ces allocations, et indemnités tenant lieu de pension (y compris les arriérés et les premiers termes de pensions, d'allocations et les indemnités tenant lieu de pension prenant cours en 1927 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année)	2,711,900 »
40	Allocations tenant lieu de rentes accordées aux vétérans et invalides des guerres de 1864-1866, 1870-71, ou à leurs ayants droit, par application des décrets du 17 juin et du 13 août 1924 du Haut Commissaire royal Gouverneur des territoires d'Eupen-Malmédy et de La Calamine. Arriérés et premiers termes de ces allocations prenant cours en 1927 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année	75,000 »
41	Secours et subsides	1,612,500 »
42	Rentes et capitaux à allouer en 1927, aux agents civils des établissements et services de l'armée, victimes d'accidents de travail, ou à leurs ayants droit, y compris les rentes et capitaux prenant cours antérieurement au 1 ^{er} janvier 1927	250,000 »
CHAPITRE XII.		
DÉPENSES DIVERSES ET DÉPENSES IMPRÉVUES.		
43	Corps de torpilleurs et marins. — Personnel	172,575 »
44	Corps de torpilleurs et marins. — Approvisionnements de toute nature et frais généraux	2,138,525 »
45	Service de la sûreté militaire maintenue à l'armée d'occupation.	210,760 »
46	Traitements et indemnités du personnel du service de contrôle du casernement à l'armée d'occupation	291,500 »
47	Mobilisation industrielle (y compris les frais d'études)	100,000 »
48	Service du contentieux.	300,220 »
49	Divers et imprévus	110,000 »
TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES . . . fr.		

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING	
	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	
	HOOFDSTUK XI.	
	PENSIOENEN EN HULPGELDEN. — TOELAGEN.	
	Pensioenen, tegemoetkomingen verhooging van deze tegemoetkomingen en als pensioen geldende vergoedingen (met inbegrip van de achterstallen en de eerste termijnen van pensioenen, tegemoetkomingen en als pensioen geldende vergoedingen, die ingaan in 1927 of vóór den 1 ⁿ Januari van hetzelfde jaar).	39
4,649,400 »	Als renten geldende tegemoetkomingen verleend aan de veteranen en invaliden van de oorlogen 1864-1866, 1870-1871, of aan hunne rechthebbenden bij toepassing van de decreten van 17 Juni en van 13 Augustus 1924 van den Koninklijken Hoogcommissaris, Gouverneur van de gebieden Eupen-Malmédy en La Calamine. Achterstallen en eerste termijnen van die tegemoetkomingen ingaande in 1927 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar.	40
	Hulpgelden en toelagen.	41
	Renten en kapitalen toe te kennen in 1927, aan de burgerlijke bedienden der inrichtingen en diensten van het leger, slachtoffers van arbeidsongevallen, of aan hunne rechthebbenden, met inbegrip van de renten en hoofdsommen met ingang vóór 1 Januari 1927.	42
	HOOFDSTUK XII.	
	ALLERLEI EN ONVOORZIENE UITGAVEN.	
	Korps torpedisten en zeesoldaten. — Personeel	43
	Korps torpedisten en zeesoldaten. — Allerlei benodigdheden en algemeene onkosten	44
	Militaire veiligheidsdienst bij het bezettingsleger in stand gehouden	45
3,323,580 »	Wedden en vergoedingen van het personeel van den toezichtsdienst op de kazernementen bij het bezettingsleger.	46
	Nijverheidsmobilisatie (studiekosten inbegrepen)	47
	Dienst van betwiste zaken.	48
	Allerlei en onvoorziene uitgaven	49
462,025,919 »	TOTAAL VAN DE GEWONE UITGAVEN.	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. Bedrag der credieten per artikel.
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.		
CHAPITRE XIII.		
SERVICES DIVERS.		
50	Partie mobile des traitements et salaires (y compris l'augmentation provisoire) . . .	128,772,070 »
51	Arriérés résultant de la péréquation des pensions (loi du 29 juillet 1926, art. 32) . .	9,225,000 »
52	Arriérés résultant du rajustement des pensions (loi du 28 juillet 1926)	353,000 »
<i>Dépenses suite de guerre. — Officiers et troupes.</i>		
53	Traitements et indemnités des officiers pensionnés maintenus en service, admis au bénéfice de l'arrêté royal du 16 septembre 1919	1,407,900 »
<i>Dépenses diverses.</i>		
54	Service des sépultures militaires	1,240,000 »
55	Réquisition de véhicules automobiles	100,000 »
<i>Dépenses pour cessions et prestations à consentir à d'autres Départements ministériels et à des tiers et dont le montant est versé au Budget des Voies et Moyens.</i>		
56	Institut cartographique militaire. — Personnel	701,750 »
57	Institut cartographique militaire. — Matières, etc.	998,250 »
58	Hôpitaux et pharmacies militaires. — Médicaments et matériel médical	8,500,000 »
59	Etablissements, services techniques et parcs d'artillerie. — Personnel	885,000 »
60	Etablissements, services techniques et parcs d'artillerie. — Approvisionnements. . .	1,328,000 »
61	Etablissements du charroi automobile. — Personnel	4,600 »
62	Etablissements du charroi automobile. — Approvisionnements	120,000 »
63	Services techniques du Génie. — Bâtiments militaires (stands de tir).	1,000 »
64	Services techniques du Génie. — Régiment de chemin de fer	150,000 »
65	Aéronautique militaire. — Approvisionnements.	300,000 »
66	Service vétérinaire et des remotes de l'armée	351,750 »
TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE . . fr.		

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	TWEEDE SECTIE. — UITZONDERELIJKE UITGAVEN.	
	HOOFDSTUK XIII.	
	ALLERLEI DIENSTEN.	
	Veranderlijk deel der wedden en loonen (met inbegrip van de voorloopige verhooging).	50
	Achterstallen ingevolge de perequatie der pensioenen (wet van 29 Juli 1926, art. 32) .	51
	Achterstallen ingevolge de wederaanpassing der pensioenen (wet van 28 Juli 1926) . .	52
	<i>Uitgaven oorlogsgevolgen. — Officiëren en troepen.</i>	
	Wedden en vergoedingen aan de in dienst behouden gepensioneerde officieren, die het voordeel genieten van het Koninklijk besluit van 16 September 1919.	53
	<i>Allerlei uitgaven.</i>	
	Dienst der militaire grafsteden	54
	Opeisching van autovoertuigen	55
154,438,320 »	<i>Uitgaven voor overdrachten en verstrekkingen toe te slaan aan andere ministerieele Departementen en aan derden, en waarvan het bedrag gestort wordt op de Begrooting van 's Lands Middelen.</i>	
	Militair Landkaart-instituut. — Personeel	56
	Militair Landkaart-instituut. — Grondstoffen. enz.	57
	Militaire hospitalen en apotheken. — Geneesmiddelen en geneeskundig materieel . .	58
	Inrichtingen, technische diensten en parken der artillerie. — Personeel	59
	Inrichtingen, technische diensten en parken der artillerie. — Bevoorrading	60
	Inrichtingen van den auto-trein. — Personeel	61
	Inrichtingen van den auto-trein. — Bevoorrading	62
	Technische diensten der Genie. — Militaire gebouwen (schietbanen)	63
	Technische diensten der Genie. — Spoorwegregiment	64
	Militaire Luchtvaart. — Bevoorrading	65
	Veeartsenij- en remontedienst van 't leger	66
616,464,239 »	TOTAAL VAN DE BEGROETING VAN HET MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.	